

 当代中国学术文库
Contemporary China Academic Library

中国文言文教学的现代转型

——以20世纪二三十年代中学文言文教学的考察为依据

郑力乔◎著

国家行政学院出版社

 当代中国学术文库
Contemporary China Academic Library

中国文言文教学的现代转型

——以20世纪二三十年代中学文言文教学的考察为依据



郑力乔◎著

国家行政学院出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中国文言文教学的现代转型/郑力乔著. —北京:
国家行政学院出版社, 2012. 9

ISBN 978 - 7 - 5150 - 0524 - 9

I. ①中… II. ①郑… III. ①文言文—教学研究—
中学 IV. ①G633. 302

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 228263 号

书 名 中国文言文教学的现代转型

作 者 郑力乔

责任编辑 张金来

出版发行 国家行政学院出版社

(北京市海淀区长春桥路 6 号 100089)

(010) 68920640 68929037

<http://cbs.nsa.gov.cn>

编 辑 部 (010) 68928800

经 销 新华书店

印 刷 北京天正元印务有限公司

版 次 2013 年 1 月北京第 1 版

印 次 2013 年 1 月北京第 1 次印刷

开 本 710 毫米×1000 毫米 16 开

印 张 13

字 数 234 千字

书 号 ISBN 978 - 7 - 5150 - 0524 - 9/G · 047

定 价 38.00 元

本书如有印装质量问题, 可随时调换。联系电话: (010) 68929022

前 言



文言文教学的问题是当代语文教学中讨论得很密集的问题，各种形式的讨论和研究是很多的。总的来说，人们有感于佶屈聱牙的文言文难学、难教、难考，学生不感兴趣，教学上的效率极低，于是就开始尝试探索各种教学的策略和方法，以应对现实中文言文的教学问题，但这各种各样的策略若放在应试教育的背景下解决学生应试的问题，或许能取到一点立竿见“分”的作用，而对于提高学生的整体语文素养很难说有什么实质性的帮助，并且这些策略的讨论从学理的角度看，对研究文言文教学是没有什么很大的推进的，甚至在某种程度上还遮蔽了真实的历史，会让人们以为运用这些策略就可以解决所有的问题。当某种策略方法实施的时候，它的前提是目标和内容，方法是由目标和内容决定的，当没有弄清目标和内容的时候就谈策略容

易发生南辕北辙的错误。

这样，面对文言文的教学问题，我们说确立目标和内容更重要。那么，如何确立文言文教学的目标和内容呢？这当然需要对现实社会的把握，考虑时代的要求，但同时也需要历史的眼光。我国的文言文教学可谓久矣，但真正使文言文教学成为一个问题却是五四白话文运动后，它是随着现代语文教育的形成而形成的。由此可见，五四前后，民国初年——传统语文教育向现代语文转型的过渡时期，对我们研究文言文教学问题是非常重要的。

近年来，由于对五四价值的重新思考，对五四反传统的激进主义有了一些新的反思。在这股潮流中，学者对这一时期的国文教学也略有涉及，如北京大学教授陈平原发表《八十年前的中学国文教学》，^① 臧清发表《一条有待重访的语文教育之路》，^② 引起学界的注意，北大教授钱理群对这一现象也给予了回应，他在《语文教育门外谈》中专门提到这个问题。一个问题引起众多知名学者的关注，说明民国时期的中学国文教学的重要性引起了当前学术界研究的兴趣。

关于民国语文教学的研究，从笔者掌握的文献看，大多限于宏观的历史叙事，如90年代前后编著的一些论文总集、事件全集，有顾黄初、李杏保编的《二十世纪前期中国语文教育论集》（成都：四川教育出版社，1991）；顾黄初主编的《中国现代语文教育百年事典》（上海：上海教育出版社，2001）；张隆华主编的《中国语文教育史纲》（长沙：湖南师范大学出版社，1991）等。从时间上看，这些著作基本是20世纪90年代后陆续出版的，这

① 陈平原．八十年前的中学国文教学 [N]．中华读书报，2002-8-7.

② 臧清 一条有待重访的语文教育之路 [J]．东方文化，2002，(4)

跟世纪末学术界掀起的一股回顾和总结 20 世纪中国学术发展历程的潮流不无关系。对具体的微观的国文课程和教学的研究,所见不多,较有影响的著作是郑国民的《从文言文教学到白话文教学:我国近现代语文教育的变革历程》(北京:北京师范大学出版社,2000),这是一部具有开创意义的著作,它考察了中国语文教育走向现代化的变革历程,揭示了变革背景和动因、演进的轨迹。对于民国高中文言文教学的研究,从目前的研究来看,对教材内容的展开和教学状况的讨论还很不够,找不到一部专门的论著,人们对民国时期的文言文教学还很陌生,因此借助资料对民国时期的高中文言文教学进行初步研究就显得十分必要。

应该看到,对民国时期的文言文教学研究的忽略,是有其历史原因的。五四新文化运动狂飙突进,五四思想先驱们高扬“民主”和“科学”的旗帜展开了反传统的斗争,在语言形式上,提倡白话文,反对文言文,并最终以白话文的胜利告终。这场运动在反封建的潮流中是十分坚决和彻底的,以致于人们形成了以文化进化的姿态对待一切事物,以今胜昔,以白话胜文言,以民主胜封建——形成了非此即彼的思维方式,因而也就无从探究一段历史新旧交替的复杂性。从以上的分析可见,民国时期文言文的教学内容没有得到足够的重视,与人们对这段时期文言文教育的印象被淹没在新文化运动的洪流中有关。

而事实上,并不是一夜之间,语文教育就完成了从文言文教学到白话文教学的转变。就是在这样一个文言文被社会主流思潮唾弃的历史背景下,从 1922 年初高中学制正式确立到 1949 年解放的二十七年里,整个高中语文教学可以说没有太大的改变,教材基本上是由文言文构成,这时的高中语文教学其实就是文言文

教学。但语言的社会功能与审美追求的失衡带来了不同的教学策略，失去了社会应用功能的文言文教学被遗忘了，白话文教学也失去了从文言文教学获得“文学性”的机会。

在新文化运动中出现的不同声音（支持文言文的）一直是被斥为复古保守而进行批判的，在这些被批判的反对声中，较有影响的是“学衡派”和“甲寅派”的言论和观点。他们被视为新文化运动的拦路虎。^①然而，他们的一些代表性观点：学衡派提倡重视传统，重视历史，反对以白话文替代文言文，认为文学无新旧之分；章士钊强调文化的特殊性，提倡每个民族善守其历代相传之特性，适应与接受环境，曲迎时代的精神，捍卫文言文的正统地位。今天，在检视这些观点的时候，往往能引起人们“理解的同情”。当代学者对他们作出了肯定的评价：“（学衡派）代表文化重构过程中的另一种趋向稳健的文化选择，从文化积累与学理建树的角度看，确有一些独立的见解。”^②

值得关注的是，在20世纪的短短百年中，中国学界两次响起了“国学”的呼声：世纪初的“保存国粹”和世纪末的“国学热潮”。同样是这短短百年，中国社会在艰难的跋涉中完成了由传统向现代的转型。现代与传统的转化绝非是帝王姓氏改易的朝代更迭，它包含着由物质至制度至文化的层层转变，是整个社会系统全面深层的演进。在截然不同的历史背景下，相似的“国学”呼声自然有了质的不同：百年前的“国粹运动”是危机意识下的学存天下，百年后的国学热潮则是面向未来的文化探索。近代学

① 邹小站：章士钊社会政治思想研究 1903～1927 [D]．北京：中国社科院近代研究所博士论文，1978.

② 钱理群等编：中国现代文学三十年 [M] 北京：北京大学出版社，1998. 10.

者疾呼“国粹尽亡，不知百年以前事，人与犬马当何异哉？人无自觉，即为他人陵轹，无以自生；民族无自觉，即为他民族陵轹，无以自存”^①。当代学者则认为“植根于中华大地的国学，必将抖落身上的尘埃，吸取各国优秀文化的营养，以其扶疏的枝叶向全世界展现旺盛的生命力。而世界各国人民也会更加珍视中国宝贵的文化遗产，吸取对他们有用的精华，以丰富他们自己”。^②“保存国粹”是亡国危机下的救亡呐喊，近代学者的眼光的立足点是如何保存和挽救中华的学术和传统；当代学者的眼光的立足点是如何传承和弘扬中华文明。

因此，我们现在看到的情形是，一方面文言文教学在学校教育语文教育中遭遇尴尬，一方面学界、文化界对文言文传承传统文化的功能赞赏有加。

五四新文化运动对文言文教育的反思，实际上是对现实教育的不满和检讨，我们今天之所以要回顾民国时期的文言文教育，也同样立足于现实的一种急迫的“危机感”，要从已经被丢弃的传统中找回好东西，发扬光大，给现实的教育改革提供经验与启示。

因此，本书在考察以二十世纪二三十年代的文言文教学，探讨文言文教学的文学性问题时，综合考虑到该时代发出的各种声音，借以打开冰山一角，使人们更全面地认清文言文教学文学性的古今之变，因而能以更清晰通达的认识搞好我们当前的教育教学和课程改革。既然研究做的是历史的考察，不能不秉持一种更先进的历史观，我们认为，真正的历史并不是只能供现代人发思

① 章太炎：《印度人之论国粹》，《民报》20号，科学出版社，1957年影印本（三）。

② 袁行霈《〈国学研究〉年刊发刊辞》，北京大学出版社。

古之幽情，而不能适用于今日。这种静态的历史观有很大的危害和危险，正是经由历史意识的失落与瓦解，才构成了现代人内在深刻的不确定感和疏离感。而每个人都可以不必理解传统与文化，肆意批评、高踞于历史传统之上，也使得人不再能沉潜浸润于文化或创造文化，加速了人的外化和物化。也就是我们现代消费主义的洪流。一切传统都不是客观化非我的、异己的东西。

1933年鲁迅先生曾指出：“倘有人作一部历史，将中国历来教育儿童的方法、用书，作一明确的记录，给人明白我们的古人以至我们是怎样的被熏陶下来的，则其功德，当不在禹下。”（《准风月谈·我们怎样教育儿童的？》）

鲁迅先生的观点为本研究指出了一条具体的操作路线，面对民国文言文教学错综复杂的情况，本书的第一部分，围绕以下问题展开：转型时期的文言文教学在课程设置、教材编纂、教学方法上，呈现出哪些特别的风貌？时代思潮对文言文教学有哪些影响？文言文教学如何从经学的母体脱胎成文学教育的工具？在民国文言文教学的历史上，有过哪些反复和争论？白话文运动、国语运动对文言文教学发生了怎样的影响？大众语运动对文言文教学的影响？从这些问题入手，勾勒文言文教学的文学化过程的历史沿革。本书的第二部分，重在讨论转型中的文言文教学在“文白之争”的理论背景下，教材选材的文学尺度发生的变化。在这当中，胡适、黎锦熙、朱自清、夏丏尊、叶圣陶、吕思勉等文史专家学者在教学理论上作出哪些了积极的探索？通过对第一套高中国文教科书与三十年代使用最广泛的一套高中国文教科书的比较，看看教材内容发生了怎样的转变？文言文的教学方法又随之

有了哪些新的转变？本书的最后一部分，着重分析文言文教学的现代转型给当代的课程改革和文言文教学策略带来了哪些有益的启示？

本书第一章从分析文言文教学问题出现的历史背景，对文言文教学如何成为争论话题的源头进行探讨。第二章再进一步分析文言文教学问题的理论背景。初步揭示了文学理论的转型对文言文课程的影响，辨析了文言文教学从“文以载道”到“诗言志”的总体趋向。第三章，从语言学的视角，讨论文言译成白话的过程及其问题，由此揭示文言文难学的原因。第四章，通过叙述文言文教学在现代转型学现代转型时期的发生样貌，使读者有一个直观的认识。第五章，我们认为当前高中文言文教学价值主要在于拓深学生的文化素养和文学素养，使学生的文化素养、文学素养更加深厚。根据中学文言文教学应有的目的，文言选文应成为语文课程内容，以“定篇”的身份进入中学语文教科书。在教学策略上也应当有文学性的转变。

二

关于文言文的概念至今没有严密的界定。要理解文言文的概念往往要借助白话文的概念来理解，如果仅以现代口语为标准进行区别，文言文是脱离现代口语的书面语言，白话文是以现代口语为基础形成的书面语言。或者，也可以说，文言是只能目见而不口说的语言，张中行先生对文言和白话的界定是：文言，意思是只见于文而不口说的语言。白话，白是说，话是所说，总的意

思是口说的语言。^①他又说,所谓“文言”,即古汉语的大同。“古代大致以秦汉为准,有个明朗的规格,后代,不管是强调仿古的唐宋八大家和明前后七子,还是强调创新的明公安派,都亦步亦趋地照着规格作,这样,文言高踞其位,堂上一呼,堂下百诺,就形成相当协调的一统。”^②这个一统,可称之为“文言”。对于这个问题,吕叔湘先生的观点是:什么叫文言?文言和语体的区别,若是我们要找一个简单的标准,可以说:能用耳朵听得懂的是语体,非用眼睛看不能懂的是文言。^③他又说,在各式各样的文言中,可以提出一种可称之为“正统文言”,就是见之于晚周两汉的哲学家和历史学家的著作以及唐宋以来摹仿他们的所谓古文家的文章。^④文言文,就是用文言写成的文章。王力先生在《〈古代汉语〉绪论》中这样界定文言文:“以先秦口语为基础而形成的上古汉语书面语言以及后来历代作家仿古的作品中的语言”。在学术界的定义中,文言文显然是包括诗与文的大文言。但应该说,文言文在当代语文教学的语境中是一个与现代文(白话文)相对的概念,并且具体到语文教学实践中,古典诗词的教学是排除在文言文教学之外的,文言文教学就单指古典散文的教学。古典诗词与文言文形成了两套不同教学系统和考试命题格局。由于本书是对文言文教学的整体研究,因此对文言文的概念只能在范围轮廓上做出厘定——即中学语文教学语境中的古典散文和古典诗词。

另外,需要进一步指出的是,在这里讨论的“文言文教学”

① 张中行 文言和白话 [M] 哈尔滨:黑龙江人民出版社,1987.1.

② 张中行. 文言津逮 [M] 北京:北京出版社,2002.1.

③ 吕叔湘. 吕叔湘论语文教学 [C] 济南:山东教育出版社,1987.18.

④ 吕叔湘. 吕叔湘论语文教学 [M] 济南:山东教育出版社,1987.19.

也是一个广义的概念，在现代语文教育理论中，对学科教学的探讨分成三个理论层面与领域：课程、教材、教学。文言文教学作为语文学科中的特定话题，必然牵涉到课程、教材、教学三个层面，本研究恰恰是在这三个层面进行综合考察，以追问“文言文教学”的历史发展与现实存在。

现在我们讨论的文言文教学是相对于白话文教学（或现代文教学）而言的，与古代的文言文教学不是一回事。这样，就出现了一个文言文教学如何从古代走向现代的问题。即文言文教学的“现代转型”问题。理解“现代转型”的概念涉及对“现代性”的基本理解，我们对现代性的基本理解应该是：“现代性是相对于古代性而言的，中国古代的封建礼教制度以及思想、习惯、信仰等由于其在发展过程中的僵化，对社会经济文化的发展不再发生作用或发生反作用，成了社会经济文化发展的障碍，因此中国现代性是对于中国古代传统的制度、思想、风俗、习惯、信仰等的决裂，它强调的是当下的需要与发展及其条件。”^①也就是说，现代文言文教学是立足于现代的需要与发展，是进入现代学科教育体制的文言文教学，本书考察的即是在转型时期文言文教学的实践面貌和理论革新。在转型中，文言文在教学实践和教学理论上都表现出了新质，这种新质又体现为教学目标内容的转变。这种新质在理论上也可概括为文言文教学“文学性”的凸显。也就是说文言文教学的现代性表现为它的文学性。

文学性，在文学理论中，它指的是使文学成为文学的特性，这本来是一个文学理论范畴的概念。在本文中所指的文学性，在

① 童庆炳：中国文学理论现代性转型的标志与维度[J]．社会科学辑刊，2003，（2）：154～160

内涵上与文学理论的概念相同，在具体论述的所指上，是与工具性相对的一个概念，从应用的角度来观察和立论。因此，将文学性用于教学领域，就指的是一种教学上的文学的态度，审美的意识趋向。

应该说，工具性与文学性是语言教学的两面，各自有其不同的教学内容和教学方法，教学态度和理念的倾向不同，就会带来实际教学实践的不同面貌和产生不同的教学问题，注重工具性的语言教学，更重视能力的提高；注重文学性的教学，更重视素养的培养。

从教学的角度来探讨文学性，同样也有课程、教材、教学三个层面。在课程层面，文学性表现为学科课程的取向是以培养学生的文学素养为目的的；在教材层面上，文学性表现为选文是以文学作品与鉴赏知识为主要内容的；在教学层面上，教师对教学内容的把握是突出审美体验的，教师在教学方法、学生在学习方法的选择上注重感悟过程。

作者

目 录

CONTENTS

第一章 从“工具性”到“文学性”：民国文言文教学实践过程	1
第一节 白话文运动时期 / 1	
第二节 国语运动时期 / 6	
第三节 大众语运动时期 / 13	
第二章 从“文以载道”到“诗言志”：文言文教学现代转型的理论内涵	24
第一节 “文白之争”背后折射的文学尺度 / 25	
一、文学的尺度是什么？ / 26	
二、国民文学与国民教育 / 34	
第二节 关于文言文教学的理论探索 / 40	
一、胡适：文言文教授的目的、内容和方法 / 40	
二、黎锦熙：“两纲四目”的教学理论 / 45	

三、朱自清、夏丏尊、叶圣陶：经典的训练 / 46	
四、吕思勉：以文学性的散文为主 / 53	
第三节 学制演变中高中文言文课程的文学化 / 57	
一、两套中学国文教科书的比较 / 58	
二、民国时期国文教学法论著与文言文教学方法 / 64	
第三章 文言文教学转型的语言学视角	74
第一节 语言习得的主要理论 / 74	
第二节 文言译白的过程与问题 / 79	
第三节 “文言”“白话”何以划分？ / 82	
第四节 “文言文”难在哪儿？ / 86	
第四章 文言文教学转型的历史记忆	92
第一节 从是否“读经”到《经典常谈》 / 92	
第二节 蒙学课本：一种传统的文言文教材 / 96	
一、主要的蒙学教材及其内容 / 99	
二、民国时期的蒙学教材和新式教科书 / 103	
第三节 蒙馆生活叙谈 / 106	
第四节 《幼学琼林》的启示 / 114	
第五节 《国文百八课》的历史价值 / 120	
一、“度人金针”的阅读写作指导文本 / 121	
二、优美生动的文学文本 / 122	
三、传统向现代转型时期独特的文学批评话语 / 123	

第五章 文言文教学现代转型的当代启示 128

第一节 当代高中文言文教学现状调查与问题分析 / 129

一、现状调查 / 129

二、问题分析 / 131

第二节 历史的根据和启示 / 134

一、培养文学感受力：文言文课程的文学化 / 135

二、“定篇”：文言文教材选文的文学化 / 145

三、“立体的懂”：文言文教学策略的文学化 / 152

结 语 / 167

参考文献 / 171

附 录 / 177

后 记 / 189

第一章 从“工具性”到“文学性”：民国 文言文教学实践过程

无论是追溯问题的形成原因，还是理论分析框架之建构，都不能脱离其所处时代的思想文化潮流。时代思潮对文言文教学的影响是不言而喻的，尤其在近代复杂的社会、思想背景之下，就更是如此。因此，在论述上，本书选取了以下三个具有标志性意义的时代为背景，探讨中学文言文教学的变革历程。白话文运动时期的时间限于五四前后，国语运动时期的时间限于二十年代，大众语运动时期的时间限于三十年代。

第一节 白话文运动时期

在五四白话文运动的前二十年里，先后有两个学制对中学语文教育产生重大影响，即 1904 年的壬寅癸卯学制和 1912 年的壬